



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS HAAZINU • MAAMAR 2

האזינו השמים ואדברה ותשמע הארץ כו' יערוף כמטר...

Prêtez l'oreille, cieux



DÉDIÉ EN L'HONNEUR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Le père du Rabbi, Reb Lévi Its'hak



LikuteiTorah.com

LA PARACHA 'HASSIDIQUE

likuteitorah.com/fr/likutei-torah/haazinu/2/

1 האזינו השמים ואדברה ותשמע הארץ כו' יערוף כמטר לקחי תזל כטל אמרתי כו'. הנה בסדרה שלפניה אמר העדותי בכם היום את השמים ואת הארץ.

«Prêtez l'oreille, cieux, et je parlerai; que la terre entende», etc. «Mon enseignement tombera comme la pluie; ma parole s'écoulera comme la rosée», etc. Or, dans la paracha précédente, il est dit: «Je prends aujourd'hui à témoin contre vous les cieux et la terre.»

הנה שמים וארץ הם תורה שבכתב ותורה שבעל פה. תורה שבכתב נקרא שמים כי שמים נוטריקון שם מים והתורה נמשלה למים.

Or, les cieux et la terre représentent la Torah écrite et la Torah orale. La Torah écrite est appelée «cieux» (chamayim), car chamayim est un notarikon de cham mayim, «il y a de l'eau»; et la Torah est comparée à l'eau.

2 וכדכתיב הוי כל צמא לכו למים וכתוב במשה כי מן המים משיתיהו שהוא עד"מ כמו המים שאין להם גוון מיוחד בעצמותם אלא שגוונם משתנה ומתהפך לפי אופן גוון הכלי אם אדום כו'.

Comme il est écrit: «Ho, vous tous qui avez soif, venez vers l'eau», et il est écrit au sujet de Moché: «Car c'est de l'eau que je l'ai tiré.» C'est-à-dire, à titre d'analogie, comme l'eau, qui n'a pas de couleur particulière en elle-même; sa couleur change et se transforme plutôt selon la couleur du récipient: s'il est rouge, etc.

כך התורה שרשה מבחי' ח"ע [חכמה עילאה] חכים ולא בחכמה ידיעא שהוא למעלה מגדר ההשגה והקבלה ולכך כל התורה היא

De même, la Torah: sa racine relève du niveau de la 'Hokhma supérieure ('Hokhma Ilaa), «sage, mais non par une sagesse connue», qui est au-delà des limites de la compréhension et de la réception. C'est pourquoi toute la Torah est

רק סיפורי מעשיות בלבד שאין בהם השגה כלל בעמקות הסודות המלוכשים בהם ואפילו הדינים הנאמרים בה

seulement des récits d'événements, sans plus, dans lesquels on ne comprend nullement la profondeur des secrets qui y sont vêtus. Même les lois qui y sont énoncées

כמו ויאמר משה כו' ויאמר ה' אל משה כו' אינם מפורשים ומבוארים בכל פרטיהם עד שבאו חכמי הש"ס [הששה סדרים] ופירשו אותה.

tels que «Et Moché dit», etc., «Et Havaya dit à Moché», etc., ne sont pas explicités ni expliqués dans tous leurs détails, jusqu'à ce que les Sages du Talmud vinrent et les expliquèrent.

3 ותורה שבעל פה נקרא ארץ כו' והם הם עדים לפני המקום ב"ה על ישראל כי בהם ניכר אם קיימו וקבלו ישראל את התורה והמצות משום

Et la Torah orale est appelée «terre», etc. Ce sont elles qui témoignent devant le Maître du monde, béni soit-Il, au sujet d'Israël, car c'est par elles qu'il apparaît si Israël a accompli et accepté la Torah et les mitsvot, parce que

שע"י כל מצוה ומצוה ממשיכים גילוי אור א"ס ב"ה בתורה שיהיה בחי' השראת אור א"ס ב"ה בחי' [בחכמה עילאה] כי מצד עצמו הוא מרומם ומתנשא רבבות מדרגות לאין קץ מבחי' חכמה.

par chaque mitsva, on fait descendre dans la Torah une révélation de la Lumière infinie (Or Ein Sof), béni soit-Il, afin que la Lumière infinie, béni soit-Il, y réside au niveau de la 'Hokhma supérieure. Car, en elle-même, elle est élevée et exaltée au-dessus de la 'Hokhma par des myriades de degrés, sans fin.

4 וכמאמר דלית מחשבה תפיסא ב" [ביה] כ"א ע"י השגת התורה וקיום המצות ממשיכים גילוי אלהותו ית' להיות שורה ומתלבש בהם.

Et comme le dit l'adage : «Aucune pensée ne peut Le saisir» ; ce n'est que par la compréhension de la Torah et l'accomplissement des mitsvot que l'on fait descendre une révélation de Sa divinité, béni soit-Il, afin qu'Il réside en elles et s'y revête.

וכמ"ש אלה המצות אשר יעשה אותם האדם וחי בהם דייקא פי' שממשיך אור א"ס מחיי החיים להיות שורה בהם כו'.

Et comme il est écrit : «Voici les commandements que l'homme accomplira et par lesquels il vivra» : «par lesquels», précisément. Cela signifie qu'il fait descendre la Lumière infinie (Or Ein Sof), de la Vie des vies, afin qu'elle réside en eux, etc.

5 ולכן ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] **ועשיתם אתם. אתם כתיב כאלו עשאוני כו'.** וזהו ענין עוסק בתורה לשמה. ופ"י לשם התורה עצמה.

C'est pourquoi nos Sages, de mémoire bénie, ont dit : « Et vous les accomplirez » : le mot atem est écrit, comme s'ils M'avaient fait, etc. Voilà ce que signifie celui qui s'adonne à la Torah pour elle-même (lichma). Le sens est : pour la Torah elle-même.

כי על ידי זה הוא קורא וממשיך גילוי אור א"ס בתורה כנ"ל. וז"ש [וזהו שכתוב] **כל הנקרא בשמי ולכבודי בראתיו יצרתיו אף עשיתיו כו'.**

Car, par cela, il appelle et fait descendre dans la Torah une révélation de la Lumière infinie (Or Ein Sof), comme mentionné plus haut. Et c'est là [le sens de] ce qui est écrit : « Quiconque est appelé par Mon Nom, et que j'ai créé pour Ma gloire, que j'ai formé, et même fait », etc.

כל הנקרא בשמי היינו כללות נש"י [נשמות ישראל] **שבראם לכבודו ואין כבוד אלא תורה כי התורה היא בחי' לבושים.**

« Quiconque est appelé par Mon Nom » désigne l'ensemble des âmes d'Israël, qu'Il a créées pour Sa gloire ; or il n'est de gloire que la Torah, car la Torah est le niveau des vêtements.

6 וכמ"ש עוטה אור כשלמה. והיינו כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] **דר"י** [דרבי יוחנן] **קארי למאני מכבודותא שהוא כמו עד"מ המלך אין רואים אותו כשהוא ערום זולתי כשהוא מלובש בלבוש מלכות.**

Comme il est écrit : « Il s'enveloppe de lumière comme d'un vêtement. » C'est ce que disent nos Sages, de mémoire bénie : Rabbi Yo'hanan appelait ses vêtements « ceux qui m'honorent ». C'est-à-dire, par analogie, qu'il en va comme pour un roi : on ne le voit pas lorsqu'il est dévêtu, mais seulement lorsqu'il est vêtu d'un habit royal.

אך המלך בעצמו ובכבודו אין דרכו להלביש א"ע [את עצמו] **זולתי שהעבד מלביש אותו כו'. כמ"כ** [כמו כן] **ממ"ה** [מלך מלכי המלכים] **הקב"ה כמו שהוא בעצמותו א"א לו להיות מושג ומתגלה בנבראים דלית מחשבה תפיסא ב"י** [ביה].

Mais le roi lui-même, dans toute sa dignité, n'a pas coutume de s'habiller lui-même ; c'est plutôt le serviteur qui l'habille, etc. De même, le Roi des rois des rois, le Saint béni soit-Il : tel qu'Il est dans Son essence, il est impossible qu'Il soit appréhendé et révélé aux êtres créés, car « aucune pensée ne peut Le saisir »,

כ"א ע"י שמתלבש בתורה שהיא חכמתו ורצונו ב"ה והלבשה זו הוא ע"י ישראל דוקא כו'.

mais seulement par le fait qu'Il se revêt dans la Torah, qui est Sa sagesse et Sa volonté, béni soit-Il. Et ce vêtement se réalise par Israël précisément, etc.

7 וזהו ודברת במ ודברת הוא מלשון הנהגה והמשכה כמו ידבר עמים כו' במ היינו המשכ' אא"ס [אור אין סוף] בהתורה.

Et tel est [le sens de] «Et tu parleras d'eux» (vedibarta bam). Vedibarta exprime l'idée de diriger et de faire descendre, comme dans «Il dirige (yadber) les peuples», etc. «Bam», «en eux», désigne la descente de la Lumière infinie (Or Ein Sof) dans la Torah.

וזהו והיו הדברים האלה אשר אנכי מי שאנכי מהותו ועצמותו ית' מצוך לשון התקשרות והתחברות כו'.

Et tel est [le sens de] «Et ces paroles seront, lesquelles Moi (Anochi)»: Celui qui est «Moi», Son être et Son essence, béni soit-Il, «te commande» (metzavecha), expression qui désigne le lien et l'union, etc.

8 והכח הזה שיש בנפש לגרום המשכה זאת ע"י התורה הוא ע"י התפלה שקדמה לתורה. כי האומר אין לי

Et ce pouvoir qu'a l'âme de provoquer cette attirance par la Torah lui vient de la prière, qui précède la Torah. Car celui qui dit : « Je n'ai rien d'autre que la Torah »

אלא תורה אפי' [אפילו] תורה אין לו מפני שצ"ל תחלה בחי' ואהבת בק"ש [בקריאת שמע] למסור נפשו באחד.

ne possède même pas la Torah. Car il faut d'abord le niveau de « Tu aimeras » dans le Chéma, afin de donner son âme au mot « Un » (E'had).

9 וענין מס"נ [מסירות נפש] אינו כמו שסוברים העולם שהוא הצעקה בהתלהבות ברעש אלא הוא כמ"ש אליך ה' נפשי אשא שאינו רוצה להיות יש ודבר נפרד

À présent, la notion de sacrifice de soi (messirout néfesh) n'est pas, comme le pensent les gens, de crier avec ferveur et tumulte. Elle consiste plutôt en ce qui est écrit : « Vers Toi, Havaya, j'élève mon âme » : ne pas vouloir être une entité (yech) ni une chose séparée,

אלא להיות בחי' ביטול לשאת נפשו ורוחו אליו ית' שהוא מקור החיים דכולא קמיי [קמיה] כלא חשיבי לך ה' הגדולה כו'.

mais plutôt à se trouver au niveau de l'annulation de soi (bitoul), à élever son âme et son esprit vers Lui, béni soit-Il, qui est la Source de la vie, car « tout est considéré comme rien devant Lui ». « À Toi, Havaya, la grandeur », etc. :

שבחי גדולה שהיא בחי' התפשטות חסדו ית' להחיות העולמות אלף אלפין כו' הוא לך ה' בבחי' ביטול c'est-à-dire que le niveau de grandeur, qui est le niveau de l'expansion de Sa bonté, béni soit-Il, pour donner vie aux mondes, « mille milliers », etc., est « à Toi, Havaya », au niveau du bitoul,

כי קמיי [קמיה] ית' כלא כו' ואימתי גדול כשהוא בעיר אלקינו היינו בחי' צירופי אותיות מעשרה מאמרות שמחי' עולמות הנבראים ששם יש בחי' גדולה והתשפטות כו'.

car devant Lui, béni soit-Il, tout est comme rien, etc. Et quand est-Il grand ? Lorsqu'Il est « dans la ville de notre D.ieu » : cela désigne le niveau des combinaisons de lettres des Dix Paroles, qui donnent vie aux mondes créés, où se trouvent le niveau de grandeur et l'expansion, etc.

10 וע"כ תקנו לנו אנכה"ג [אנשי כנסת הגדולה] לפני התפלה שתים לפני כו' ופסוד"ז [ופסוקי דזמרה] לזמר עריצים רוממות אל בגרונם ע"י שמתבונן איך שהאופנים כו'

C'est pourquoi les Hommes de la Grande Assemblée ont institué pour nous, avant la prière, « deux [bénédictions] avant elle », etc., ainsi que les Pessouké de Zimra (versets de louange), « pour abattre (lezamer) les tyrans », « les exaltations de D.ieu dans leur gorge », en contemplant comment les Ofanim, etc.,

ואומרים קדוש ע"י שמשיגים שהוא ית' מקור החיים ומגילוי רוח פיו ית' הם חיים וקיימים ואליו יאתה ומחמת זה תתפעל ותתלהב נפשו כו'

et ils disent « Saint » en comprenant qu'Il, béni soit-Il, est la Source de la vie, que c'est par la révélation du souffle de Sa bouche, béni soit-Il, qu'ils vivent et subsistent, et que c'est à Lui que cela revient. De ce fait, son âme sera émue et embrasée, etc.

ואע"פ [ואף על פי] שהנשמות הם גבוהים יותר מהמלאכים מ"מ צריכים להתבוננות מענין אהוי"ר [אהבה ויראה] של המלאכים מפני שדברים אלה הם הגורמים שתתחכם גם נפש השכלית ומוזה תתפעל גם היא כו'.

Et bien que les âmes soient supérieures aux anges, elles ont néanmoins besoin de contempler l'amour et la crainte des anges, car ces éléments sont ce qui conduit également l'âme intellectuelle à devenir sage ; grâce à cela, elle aussi sera émue, etc.

11 וזהו ונתתי עשב בשדך לבהמתך היינו נפש הבהמית שמוזנה מהמלאכים שנקרא עשב כו'. וזהו בראתיו יצרתיו אף עשיתיו כו'

Et tel est [le sens de] « Je donnerai de l'herbe dans ton champ à ton bétail » : cela désigne l'âme animale, dont la nourriture provient des anges, qui sont appelés « herbe », etc. Et tel est [le sens de] « Je l'ai créé, je l'ai formé, je l'ai même fait », etc.,

שהם ג' לבושים מחדו"מ [מחשבה דבור ומעשה] מחשבה ושכל נקרא בריאה שהוא יש מאין וכמ"ש והחכמה מאין תמצא ודבור הוא בחי' יצירה כמו הצורה שהיא גילוי החומר בלבד ולא חידוש מעיקרו.

qui sont les trois vêtements que sont la pensée, la parole et l'action. La pensée et l'intellect sont appelés « création » (Béria), c'est-à-dire quelque chose issu du néant, comme il est écrit : « Et la sagesse se trouve à partir du néant (ayin) » ; et la parole est le niveau de la formation (Yetsira), comme la forme, qui n'est que le dévoilement de la matière et n'est pas quelque chose de nouveau à partir de sa racine.

12 וכך הדבור הוא גילוי העלם השכלי עשיתיו הוא בחי' מעשה המצות כמו מלך בוי"ד [בשר ודם] שעיקר הכרת מלכותו הוא ע"י המעשה דייקא שישמעו לפקודתו ולא ישנו את תפקידו. וכך מלכותו ית' כתיב ה' מלך גאות לבש כו'.

Ainsi, la parole révèle ce qui est caché dans l'intellect. « Je l'ai fait » désigne le niveau de l'action des mitsvot, comme chez un roi de chair et de sang, dont la royauté est principalement reconnue par les actes, précisément lorsque ses sujets obéissent à ses ordres et n'en modifient pas les prescriptions. De même, au sujet de la royauté de D.ieu, béni soit-Il, il est écrit : « Havaya règne ; Il est revêtu de majesté », etc.

13 ואל יאמר אדם א"א בכשר חזיר אלא אפשי אבל מה אעשה אבי שבשמים גזר כו' שהוא ענין עומ"ש [עול מלכות שמים] הגם שהוא בלתי שכל כלל ונעוץ סופן כו'.

« Qu'une personne ne dise pas : "Je n'ai aucun désir pour la chair de porc", mais plutôt : "J'en ai le désir, mais que puis-je faire ? Mon Père céleste l'a décrété", etc. » C'est là le sens du joug de la royauté céleste, bien que cela soit entièrement dépourvu de raison ; et « leur fin est enchâssée », etc.

וזהו שתקנו בתפלת יוצר ויחד לכבינו כו' כי ב' לכבות הם פנימי' [פנימיות / פנימית] הלב וחיצונית הלב.

C'est ce qu'ils ont institué dans la prière de Yotser : « Et unis notre cœur (levaveinou) », etc. Car les deux cœurs sont la dimension intérieure (pnimiyout) du cœur et sa dimension extérieure ('hitsoniyout).

פנימית הלב הוא בחי' רעותא דליבא בחפיצה ותשוקה אמיתית לדבקה בו ית' כי ברא כרעא כו'.

La dimension intérieure du cœur est le niveau de la volonté du cœur (re'outa deliba), animée d'un désir et d'un élan véritables de s'attacher à Lui, béni soit-Il, car « un fils est la jambe [de son père] », etc.

ה' אלהינו שלנו ממש וא"צ [ואין צריך / ואינו צריך] להתבוננות כלל כי מאליו תתלהט ואמנם חיצוני' הלב שהוא מחמת נה"ב [נפש הבהמית] שמסתרת והוא מ"ש ערלת לבבכם

« Havaya, notre D.ieu » : Il est véritablement à nous. Cela ne requiert aucune contemplation, car l'amour s'embrace de lui-même. Cependant, la dimension extérieure du cœur, qui provient de l'âme animale qui fait écran, est ce que désignent les mots : « le prépuce de votre cœur »,

שהוא בחי' ההסתרה שמסתרת אור קדושת ה' ועליה כתיב ומלתם כו' שצריך להעביר ערלה זו המפסקת ע"י ההתבוננות בכל המבואר בענין פסודי' [פסוקי דזמרה] והאופנים כו'.

c'est-à-dire le niveau de la dissimulation qui voile la lumière de la sainteté de D.ieu. À son sujet, il est écrit : « Vous circoncierez », etc. : il faut retirer ce prépuce, qui fait obstacle, en méditant sur tout ce qui est expliqué à propos des Pessouké déZimra et des Ofanim, etc.

14 ועליל [ולעתיד לבוא] כתיב ומל' ה' את לבבך כו' ועי' יהיה ויחד לבבינו כו' וזהו בכל השנה ובעשיית

[ובעשרת ימי תשובה] כתיב ממעמקים קראתיך הו' מעומקא דליבא פנימית הלב בקשו פני כו'

Et, au sujet du Temps futur, il est écrit : « Havaya circoncirca ton cœur », etc., et par cela, il y aura « Unifie notre cœur », etc. Cela vaut pendant toute l'année ; mais, durant les Dix Jours de Techouva, il est écrit : « Des profondeurs, je T'ai appelé, Havaya » : depuis la profondeur du cœur, depuis la dimension intérieure du cœur. « Cherchez Ma face », etc. ;

את פניך ה' אבקש שגם למעלה יש פנימ' [פנימיות / פנימית] וחיצוני' סובב וממלא ממלא הוא בחי'

חיצוני' [חיצוניות] דכולא קמ' [קמיה] כלא חשיב ובאתעדל' [ובאתערותא דלתתא] נתעורר פנימ' [פנימיות /

פנימית] אלהותו סוכ' כו'. אל תט באף עבדך.

« Ta face, Havaya, je chercherai. » En haut aussi, il existe une dimension intérieure et une dimension extérieure : la lumière qui entoure tous les mondes (sovev kol almin) et la lumière qui remplit tous les mondes (memalé kol almin). La lumière qui remplit tous les mondes relève de la dimension extérieure, car « tout est considéré comme néant devant Lui » ; et, par l'éveil d'en bas, la dimension intérieure de Sa divinité, la lumière qui entoure tous les mondes (sovev kol almin), est éveillée, etc. « Ne détourne pas avec colère (be'af) ton serviteur. »

היינו כי יש עבד למטה כי לי בני' [בני ישראל] עבדים ואברהם אוהבי למעלה מבחי' עבד כבן לפני המלך

ואמר דוד המלך ע"ה [עליו השלום] שלא יהי' [יהיה] מבחי' עבד שלמטה אלא מעבד שלמעלה וכן משה עבדי

דוד עבדי.

C'est-à-dire qu'il y a un serviteur en bas, car « les enfants d'Israël sont Mes serviteurs » ; tandis qu'« Avraham, qui M'aime » se situe au-dessus du niveau du serviteur, comme un fils devant le roi. Et le roi David, que sa mémoire soit bénie, dit qu'il ne s'agisse pas du niveau du serviteur d'en bas, mais du serviteur d'en haut ; de même, « Moché, Mon serviteur », « David, Mon serviteur ».

15 וז"ש [וזהו שכתוב] באף עבדך שהוא כמ"ש אף עשיתו כו' בחי' מעשה בלי טעם כעבד שמשרת לפני אדונו

ועושה רצונו אף שאין לו טעם לכ"ד [לכל דבר] כו'

Et telle est [la signification de] « dans la colère (be'af), Ton serviteur » : cela correspond à ce qui est écrit : « Je l'ai même (af) fait », etc. — le niveau de l'action dépourvue de raison, comme un serviteur qui sert son maître et accomplit sa volonté, bien qu'il n'ait de raison pour rien, etc.

ועי"י יחוד ב' לכבות בק"ש [בקריאת שמע] יהי [יהיה] אח"כ ההמשכה עי"י התורה לכבודי בראתיו כו' ולפיכך נקראים עדים העדותי בכם כו' עד שאמר האזינו השמים כו' יערוף כמטר כו'.

Et, par l'union des deux cœurs dans le Chema, il y aura ensuite l'effusion par la Torah : « Je l'ai créé pour Ma gloire », etc. C'est pourquoi ils sont appelés témoins : « Je prends à témoin contre vous », etc., jusqu'à ce qu'il dise : « Prêtez l'oreille, cieus », etc., « Mon enseignement s'épanchera comme la pluie », etc.

כי יש ב' בחי' בתורה האחד תלמוד שמביא לידי מעשה שהוא ללמוד כדי לידע הדין אם יוצרך למעשה כו'

Car il existe deux niveaux dans la Torah. Le premier est l'étude qui mène à l'action : étudier afin de connaître la loi, au cas où elle serait nécessaire dans la pratique, etc.,

ובהרהור לא סגי עד שידע ויוחק בלוח לבו כו' ועי"ז הוא שכתוב יערוף כמטר כו' כמ"ש כי כאשר ירד הגשם כו'

et la réflexion ne suffit pas : il faut la connaître [et qu'elle] soit gravée sur la tablette de son cœur, etc. C'est à ce propos qu'il est écrit : « Mon enseignement s'épanchera comme la pluie », etc., comme il est écrit : « Car, de même que la pluie descend », etc.,

ועשה את אשר חפצתי כו' ומה לא ישוב כ"א הרוה את הארץ והולידה והצמיחה והאדם יאכל ובכח זה יאמר ואהבת כו'.

« et accomplira ce que Je désire », etc. Et de même qu'elle « ne revient pas sans avoir abreuvé la terre, l'avoir fait produire et germer », et que l'homme en mange, c'est grâce à cette force qu'il dira : « Tu aimeras », etc.

וכך בחי' תורה זו הוא הנק' עוז שניתן כח שיוכל לומר ואהבת וצ"ל עי"י הקדמת המס"נ [המסירות נפש] כנ"ל כמו הגשם שהוא עי"י רעמים ועבים כו' :

Ainsi, ce niveau de Torah est appelé « force » (oz), car il donne la force de pouvoir dire : « Tu aimeras ». Cela doit être précédé par le sacrifice de soi (messirout néfesh), comme indiqué plus haut, à l'image de la pluie, qui vient avec le tonnerre et les nuages, etc.



LikuteiTorah.com

LA PARACHA 'HASSIDIQUE

À propos de cette édition

Cette édition contient le texte hébreu et la traduction française.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Notre traduction française, faite à partir de notre traduction anglaise de l'hébreu, sans les notes de Kehot : CC BY 4.0.

Cette édition dans son ensemble : CC BY-NC 4.0. Elle peut être copiée, imprimée et partagée librement, en citant Kehot Publication Society et likuteitorah.com ; elle ne peut pas être vendue. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

La traduction française a été faite à partir de l'édition anglaise de likuteitorah.com avec l'aide de l'IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), l'hébreu en regard pour vérification ; elle n'a pas encore été relue par un éditeur humain. Vérifiez sur l'hébreu tout ce qui est important.

Le Rabbi a demandé que les maamarim de la paracha de la semaine, la « Paracha 'hassidique », soient étudiés pendant cette semaine, répartis sur ses sept jours (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Pourquoi l'étudier, et les bénédictions du Rabbi : likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Un projet gratuit et non commercial ; rien n'est vendu ici. Sans lien avec Kehot, Sefaria ou la Bibliothèque de Loubavitch. © likuteitorah.com

Depuis likuteitorah.com/fr/likutei-torah/haazinu/2/

DÉDIÉ EN L'HONNEUR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Le père du Rabbi, Reb Lévi Its'hak